

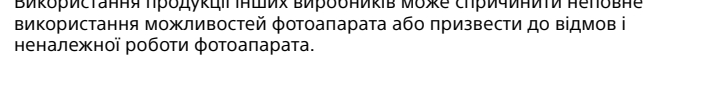
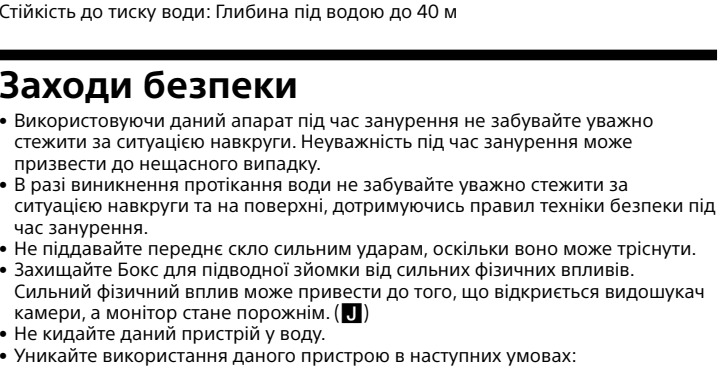
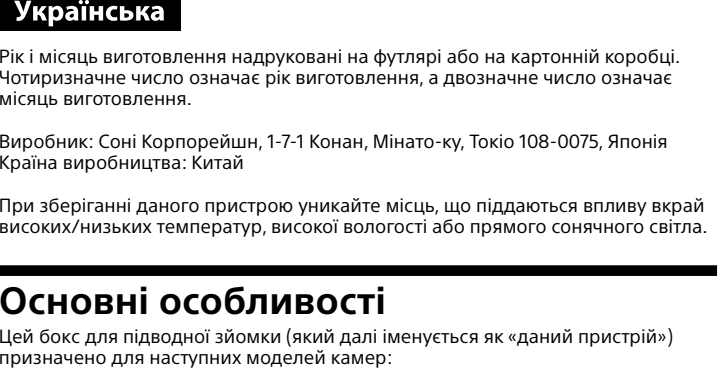
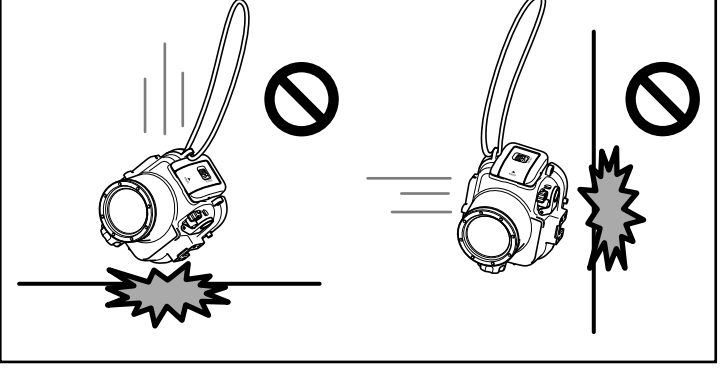
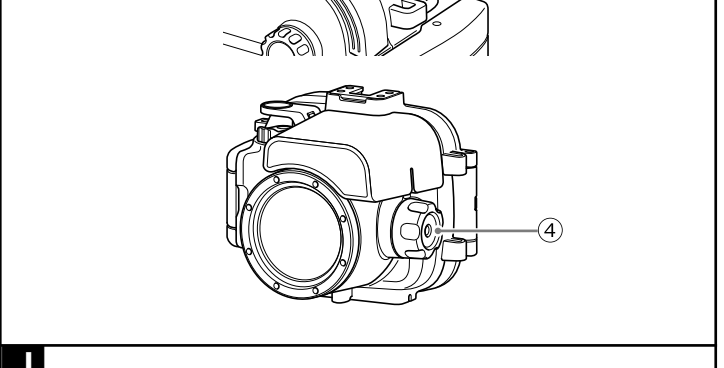
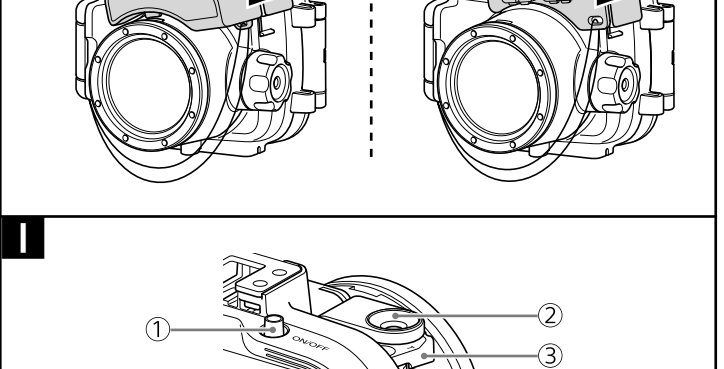
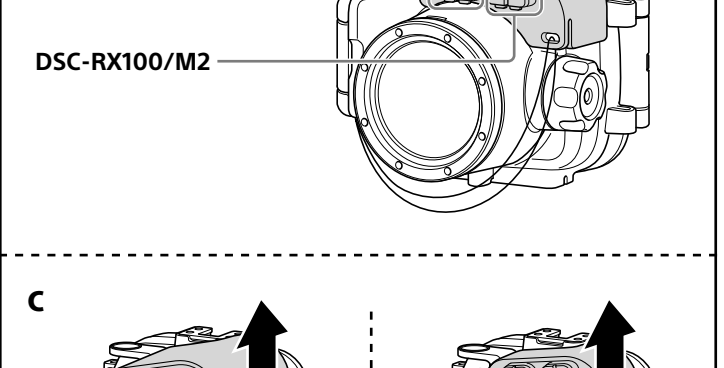
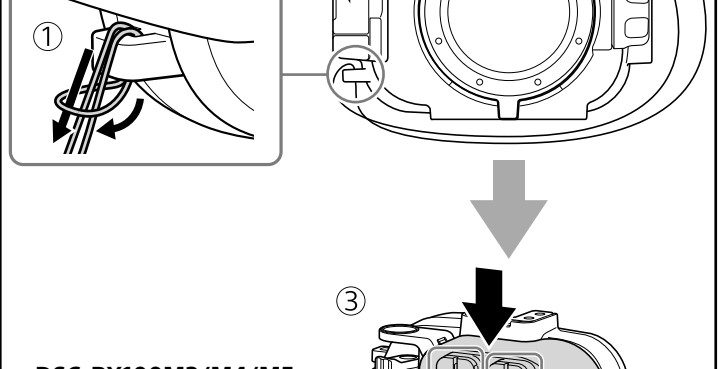
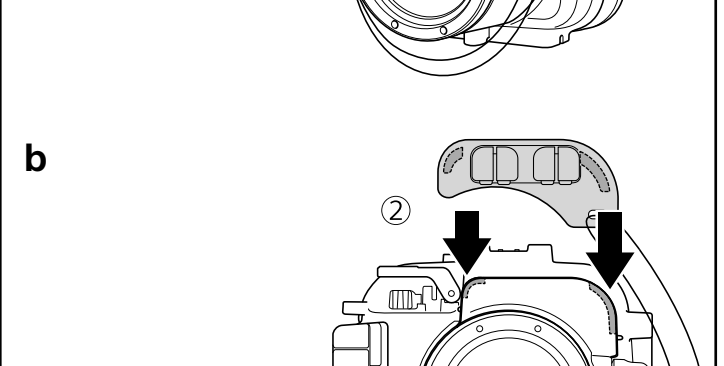
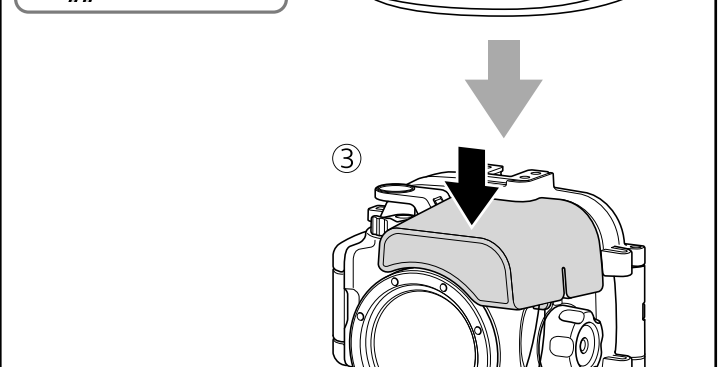
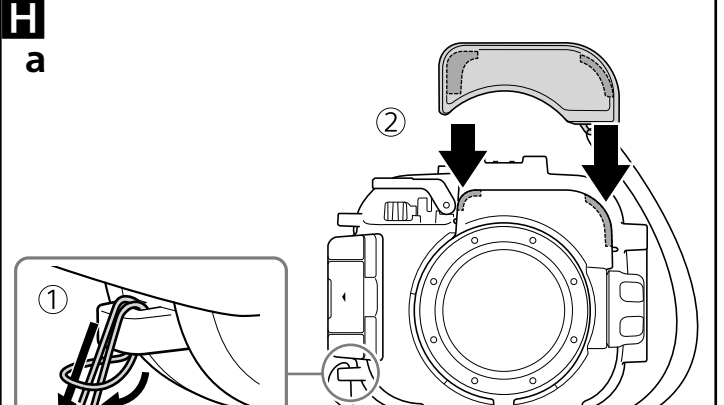
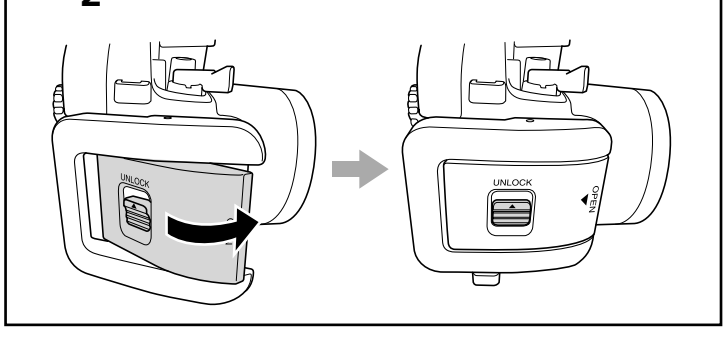
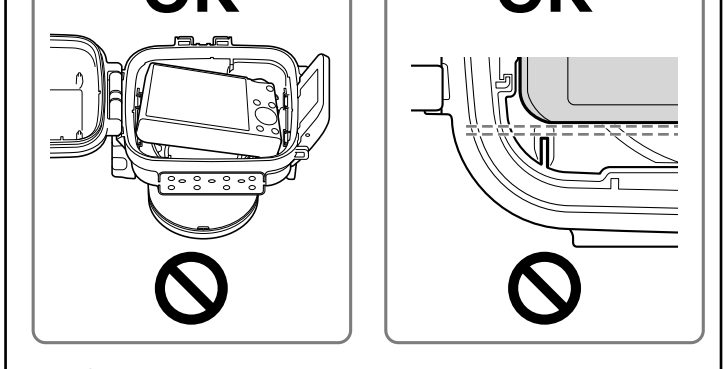
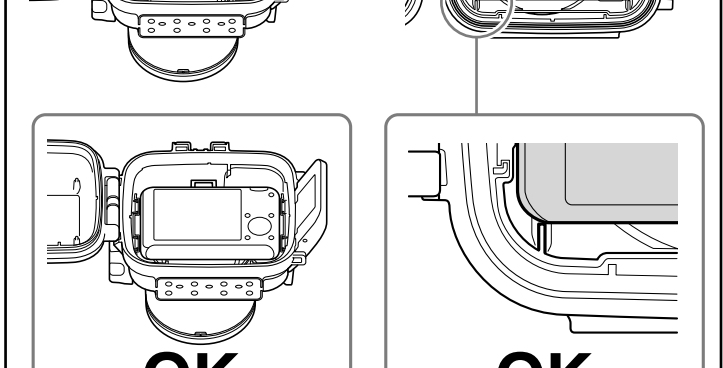
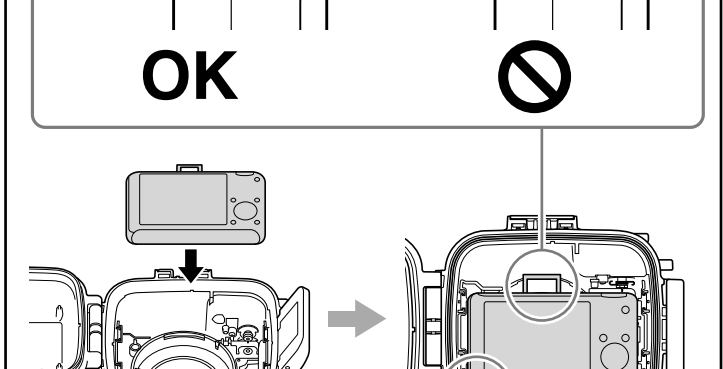
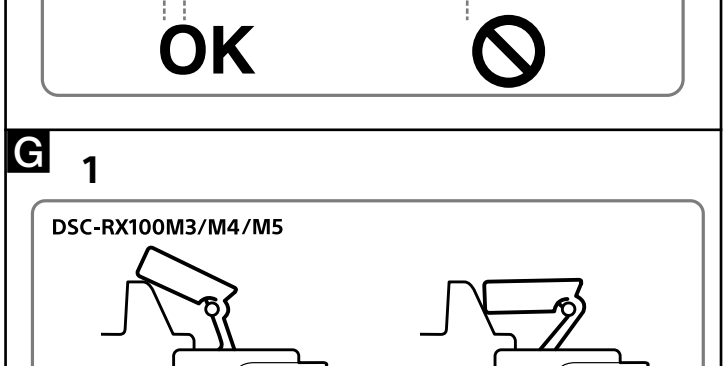
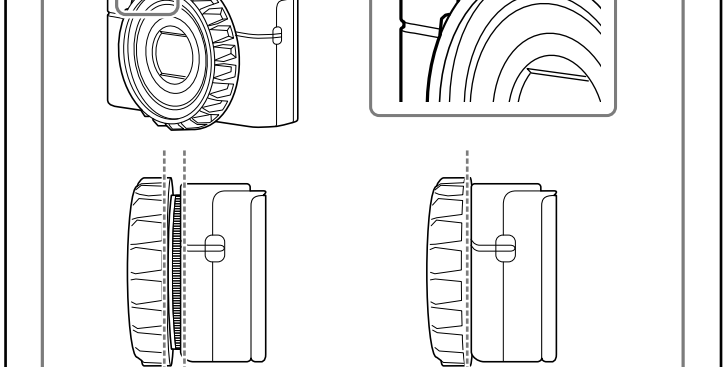
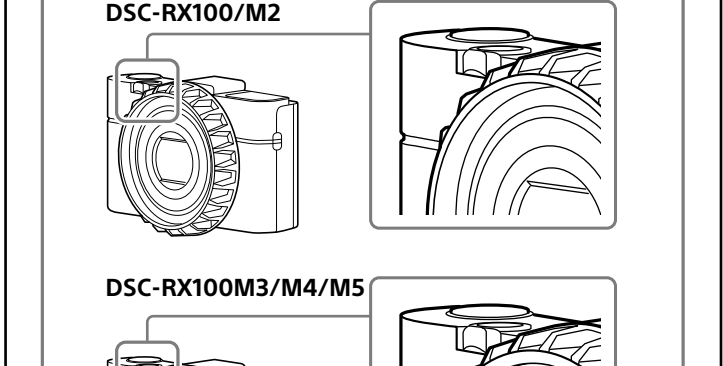
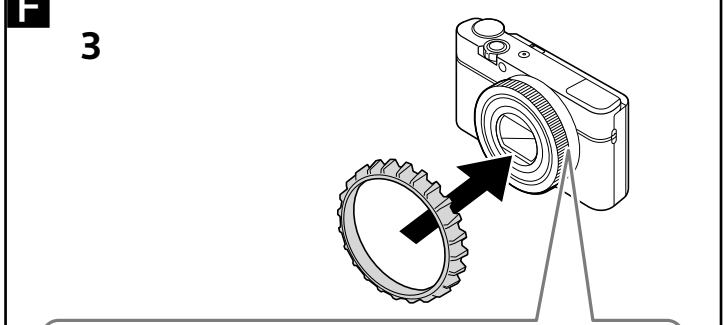
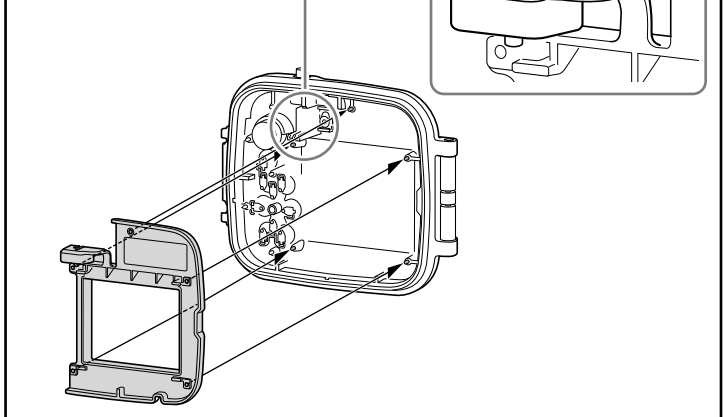
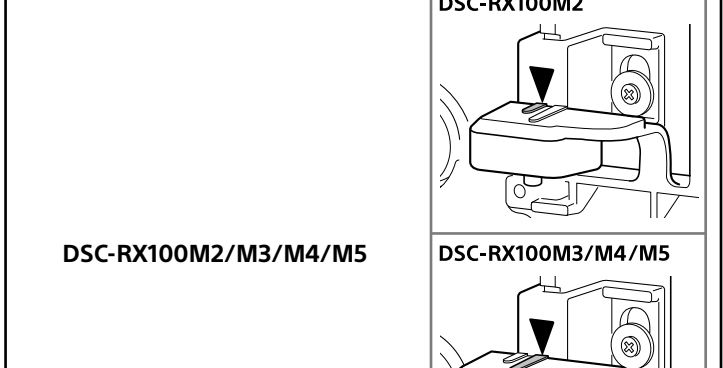
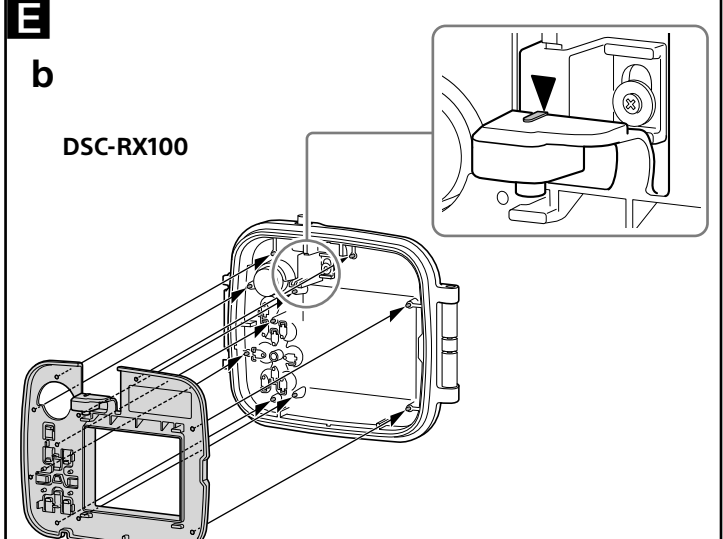
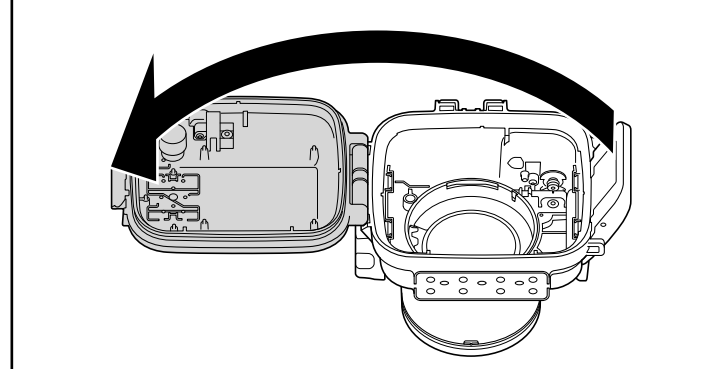
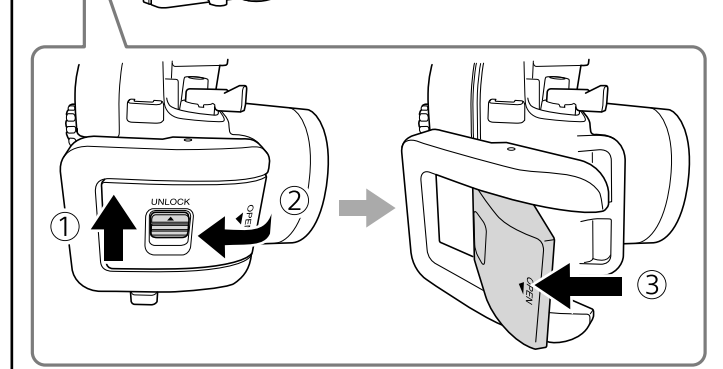
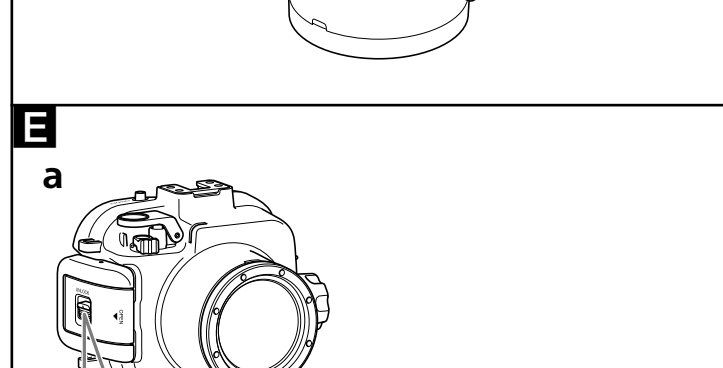
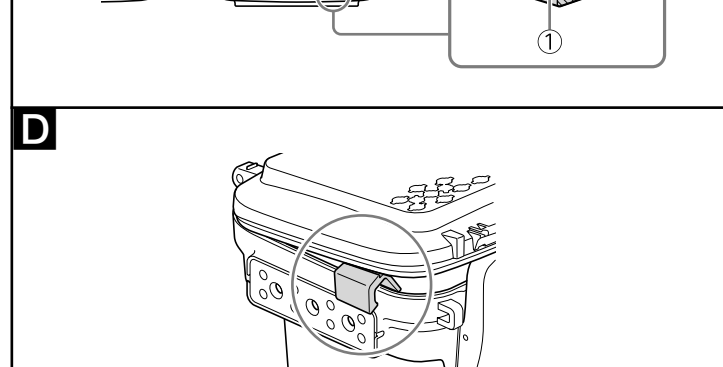
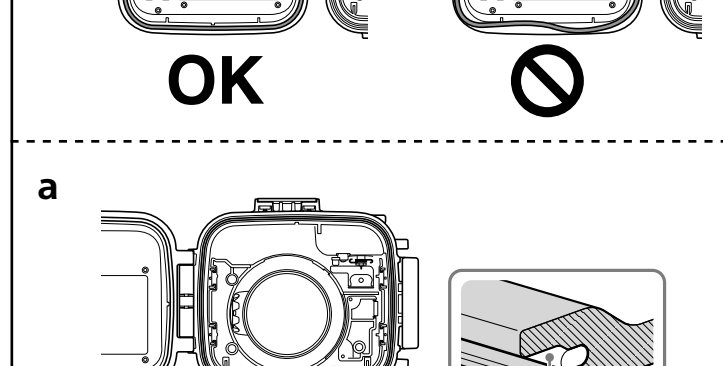
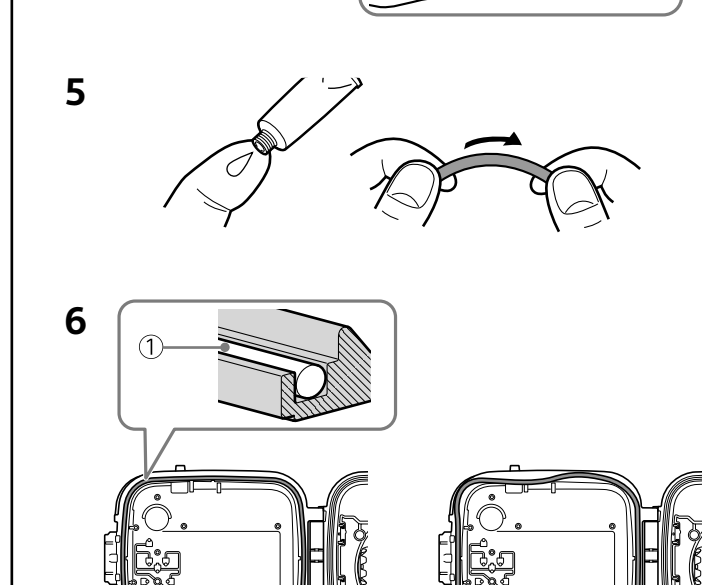
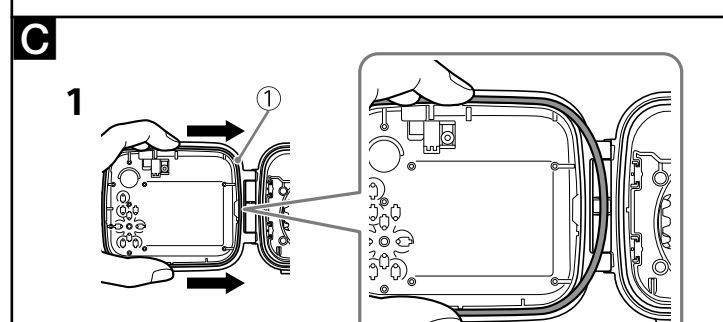
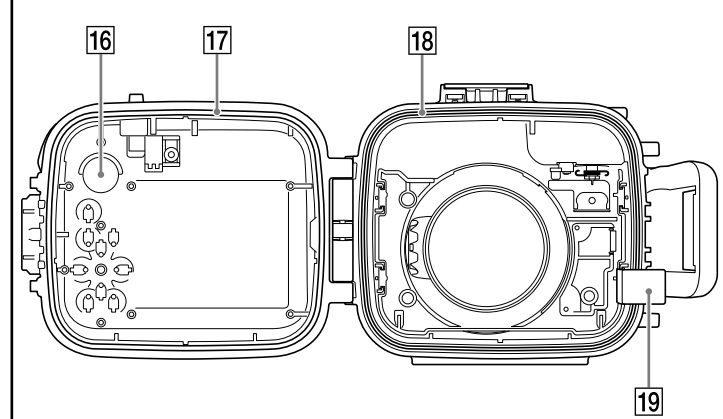
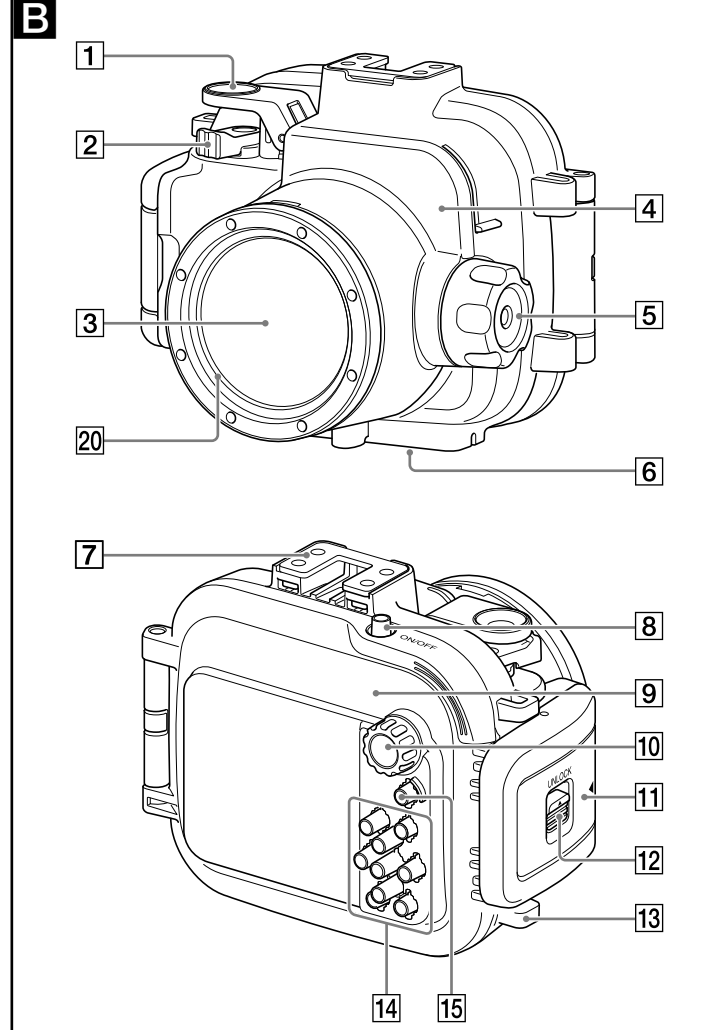
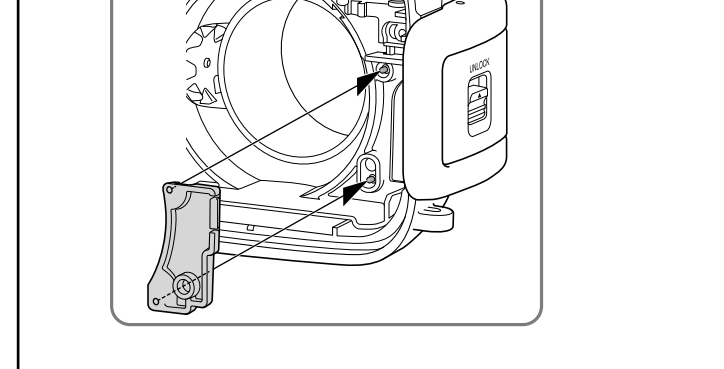
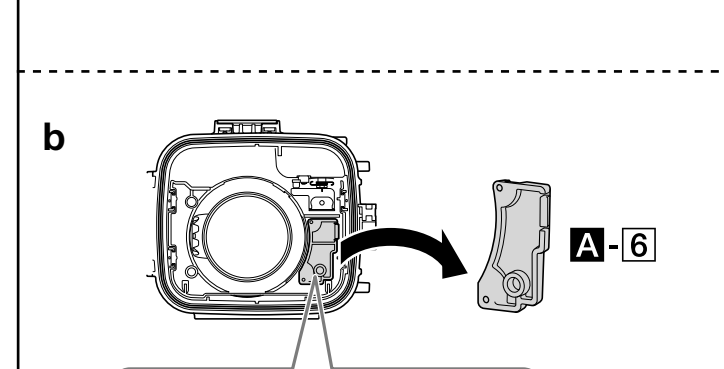
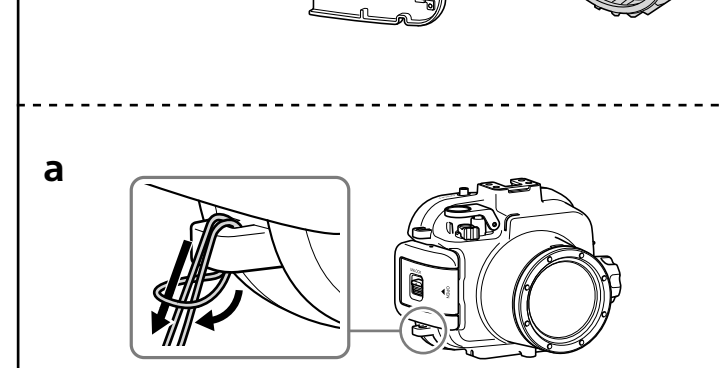
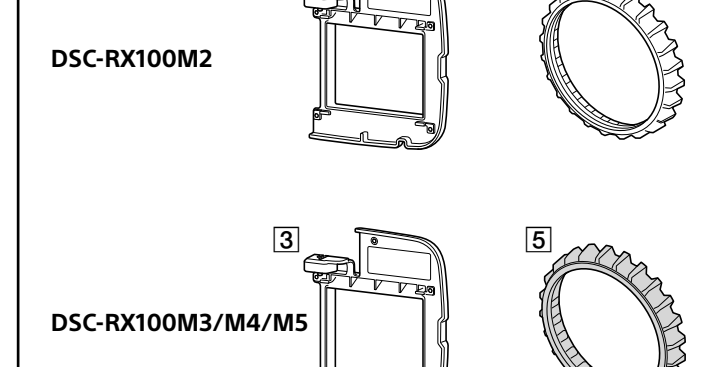
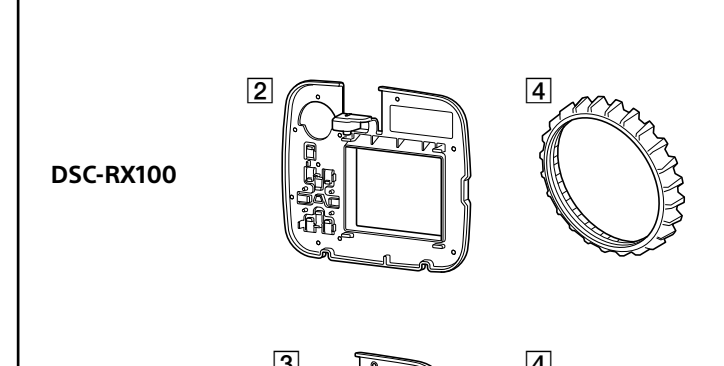
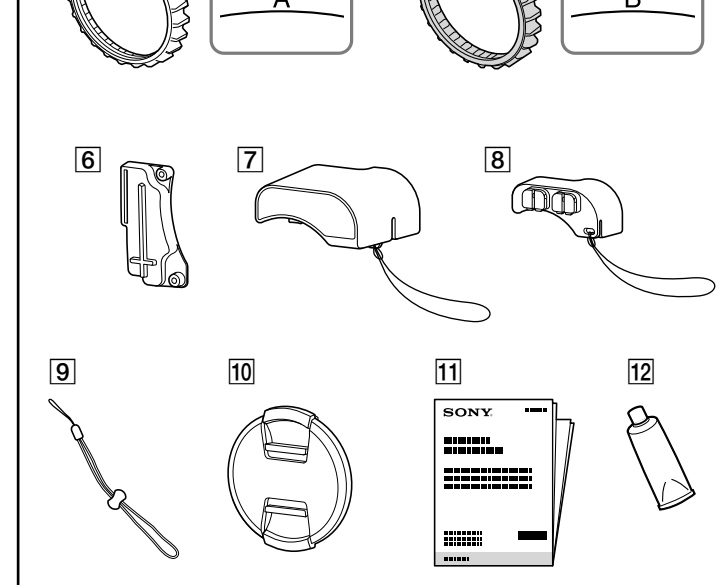
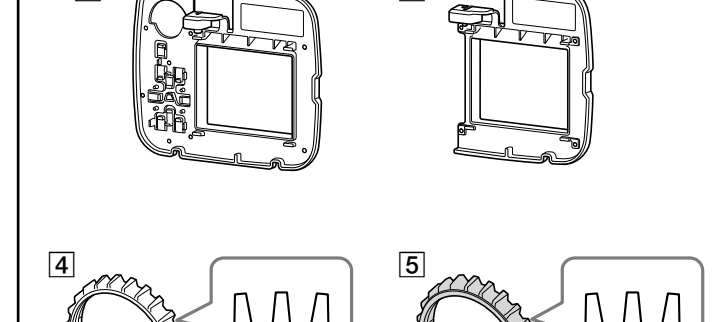
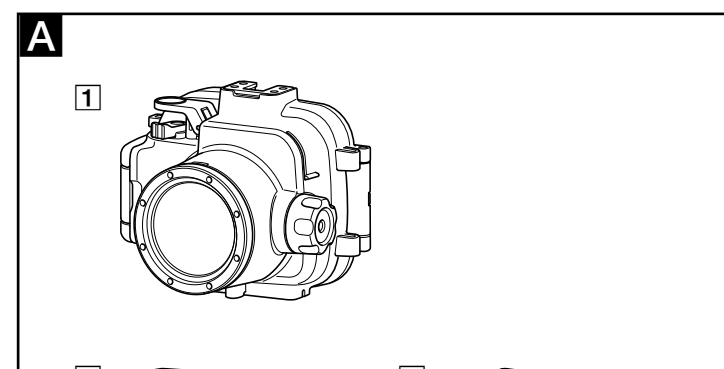
Underwater Housing
Бокс для підводної зйомки
Подводный бокс

Інструкції з експлуатації / Инструкция по эксплуатации /
使用説明書 / 사용 설명서

©2016 Sony Corporation
Printed in China
http://www.sony.net/



MPK-URX100A



В разі потрапляння на даний пристрій опієї для засмаги, обов'язково зміняйте її за допомогою теплої води. Якщо залишити даний пристрій з опією для засмаги на ньому, це може призвести до втрати кольору або пошкодження поверхні даного пристрою (наприклад, пошкодження його поверхні тріщинами).

Протікання води

- Якщо на камеру потрапить волога, негайно зверніться до найближчого дилера Sony. Витрати по виконанню ремонту несє покупць.
• У випадку такої маловірогідної події, як несправність даного пристрою, що призвела до пошкодження через протікання води, фірма Sony не несе відповідальності за пошкодження розширеного в ншому обладданні (камери, аккумулятора, тощо) та записаних даних, а також за витрати, понесені під час зйомки.

Комплектність постачання (A)

- 1 Бокс для підводної зйомки (1)
2 Задня насадка А (для DSC-RX100) (1)
3 Задня насадка В (для DSC-RX100M2/M3/M4/M5) (1)
4 Перехідне кільце об'єктива А (для DSC-RX100/M2, срібне) (1)
5 Перехідне кільце об'єктива В (для DSC-RX100M3/M4/M5, чорне) (1)
6 Передня насадка (1) (прикріплено до даного пристрою)
7 Дифузор (1) (з прикріпленням шнуром поводка)
8 Адаптер зовнішнього спалаху (1) (з прикріпленням шнуром поводка)
9 Наручний ремінь (1) (A-a)
10 Передня кришка об'єктива (1)
11 Набір друкованої документації
12 Силіконове мастило (1)

Найменування компонентів (B)

- 1 Важіль затвору
2 Важіль зумування
3 Переднє скло
4 Передній футляр
5 Диск обертання кільця об'єктива
6 Гніздо для шпатуля
7 Башмак для аксесуарів
8 Кнопка ON/OFF (живлення)
9 Задній футляр
10 Перемикач режимів
11 Застібка
12 Важіль фіксації застібок
13 Чашок для наручного рем'я
14 Кнопка керування
15 Кнопка MOVIE (відеозапис)
16 Гумовий перемикач режимів
17 Кільце для ущільнення
18 Ущільнювач для захисту від крапель
19 Прокладка (не забудьте вийняти прокладку під час використання даного пристрою. Встановіть прокладку для зберігання.)
20 Різьбове з'єднання світлофільтра

Кільце для ущільнення та ущільнювач для захисту від крапель (C)

Дотримайтесь кільце для ущільнення є дуже важливим. Невиконання правильного догляду за кільцем для ущільнення відповідно з інструкціями може призвести до протікання води та затоплення даного пристрою.

Кільце для ущільнення
З метою захисту від води у даному пристрої використовується кільце для ущільнення.

Встановлення кільця для ущільнення
Уникайте встановлення кільця для ущільнення в місцях, засмічених піском або піском.

1 Зніміть кільце для ущільнення, яке встановлено в даному пристрої.
Щоб зняти кільце для ущільнення, злегка натисніть на нього і відкрутіть в напрямку стрілки, як показано на малюнку. Це забезпечить достатній люфт для легкого зняття кільця для ущільнення. Будьте обережні, щоб не пошкодити кільце для ущільнення нігтем.

2 Огляньте кільце для ущільнення.
Уникайте встановлення кільця для ущільнення в місцях, засмічених піском або піском.

3 Огляньте канавку кільця для ущільнення на задньому футлярі.
Ретельно вийдіть піщинки або затверділу сіль, що налипли в канавці.

4 Так само огляньте контактну поверхню кільця для ущільнення переднього футляра.

5 Нанесіть силіконове мастило, що поставляється з кільцем для ущільнення.
• Кінчиком пальця розподіть краплину силіконового мастила тонким рівномірним шаром по всій поверхні кільця для ущільнення, як показано на малюнку.
• Переконайтесь, що на поверхні кільця для ущільнення завжди є тонкий шар силіконового мастила. Силіконове мастило захищає кільце для ущільнення та запобігає зношенню.

6 Встановіть кільце для ущільнення (C) у канавку даного пристрою.
Рівномірно встановіть кільце для ущільнення у канавку, уважно слідкуючи за наступним:
- Переверніть кільце для ущільнення в бік для ущільнення.
- Переверніть кільце для ущільнення не було перекручене та не виступало.
- Не тягніть сильно за кільце для ущільнення.

7 Заставте кільце для ущільнення (C) у канавку даного пристрою.
Рівномірно встановіть кільце для ущільнення у канавку, уважно слідкуючи за наступним:
- Переверніть кільце для ущільнення в бік для ущільнення.
- Переверніть кільце для ущільнення не було перекручене та не виступало.
- Не тягніть сильно за кільце для ущільнення.

8 Заставте кільце для ущільнення (C) у канавку даного пристрою.
Рівномірно встановіть кільце для ущільнення у канавку, уважно слідкуючи за наступним:
- Переверніть кільце для ущільнення в бік для ущільнення.
- Переверніть кільце для ущільнення не було перекручене та не виступало.
- Не тягніть сильно за кільце для ущільнення.

9 Заставте кільце для ущільнення (C) у канавку даного пристрою.
Рівномірно встановіть кільце для ущільнення у канавку, уважно слідкуючи за наступним:
- Переверніть кільце для ущільнення в бік для ущільнення.
- Переверніть кільце для ущільнення не було перекручене та не виступало.
- Не тягніть сильно за кільце для ущільнення.

10 Заставте кільце для ущільнення (C) у канавку даного пристрою.
Рівномірно встановіть кільце для ущільнення у канавку, уважно слідкуючи за наступним:
- Переверніть кільце для ущільнення в бік для ущільнення.
- Переверніть кільце для ущільнення не було перекручене та не виступало.
- Не тягніть сильно за кільце для ущільнення.

11 Заставте кільце для ущільнення (C) у канавку даного пристрою.
Рівномірно встановіть кільце для ущільнення у канавку, уважно слідкуючи за наступним:
- Переверніть кільце для ущільнення в бік для ущільнення.
- Переверніть кільце для ущільнення не було перекручене та не виступало.
- Не тягніть сильно за кільце для ущільнення.

12 Заставте кільце для ущільнення (C) у канавку даного пристрою.
Рівномірно встановіть кільце для ущільнення у канавку, уважно слідкуючи за наступним:
- Переверніть кільце для ущільнення в бік для ущільнення.
- Переверніть кільце для ущільнення не було перекручене та не виступало.
- Не тягніть сильно за кільце для ущільнення.

13 Заставте кільце для ущільнення (C) у канавку даного пристрою.
Рівномірно встановіть кільце для ущільнення у канавку, уважно слідкуючи за наступним:
- Переверніть кільце для ущільнення в бік для ущільнення.
- Переверніть кільце для ущільнення не було перекручене та не виступало.
- Не тягніть сильно за кільце для ущільнення.

14 Заставте кільце для ущільнення (C) у канавку даного пристрою.
Рівномірно встановіть кільце для ущільнення у канавку, уважно слідкуючи за наступним:
- Переверніть кільце для ущільнення в бік для ущільнення.
- Переверніть кільце для ущільнення не було перекручене та не виступало.
- Не тягніть сильно за кільце для ущільнення.

15 Заставте кільце для ущільнення (C) у канавку даного пристрою.
Рівномірно встановіть кільце для ущільнення у канавку, уважно слідкуючи за наступним:
- Переверніть кільце для ущільнення в бік для ущільнення.
- Переверніть кільце для ущільнення не було перекручене та не виступало.
- Не тягніть сильно за кільце для ущільнення.

16 Заставте кільце для ущільнення (C) у канавку даного пристрою.
Рівномірно встановіть кільце для ущільнення у канавку, уважно слідкуючи за наступним:
- Переверніть кільце для ущільнення в бік для ущільнення.
- Переверніть кільце для ущільнення не було перекручене та не виступало.
- Не тягніть сильно за кільце для ущільнення.

17 Заставте кільце для ущільнення (C) у канавку даного пристрою.
Рівномірно встановіть кільце для ущільнення у канавку, уважно слідкуючи за наступним:
- Переверніть кільце для ущільнення в бік для ущільнення.
- Переверніть кільце для ущільнення не було перекручене та не виступало.
- Не тягніть сильно за кільце для ущільнення.

18 Заставте кільце для ущільнення (C) у канавку даного пристрою.
Рівномірно встановіть кільце для ущільнення у канавку, уважно слідкуючи за наступним:
- Переверніть кільце для ущільнення в бік для ущільнення.
- Переверніть кільце для ущільнення не було перекручене та не виступало.
- Не тягніть сильно за кільце для ущільнення.

19 Заставте кільце для ущільнення (C) у канавку даного пристрою.
Рівномірно встановіть кільце для ущільнення у канавку, уважно слідкуючи за наступним:
- Переверніть кільце для ущільнення в бік для ущільнення.
- Переверніть кільце для ущільнення не було перекручене та не виступало.
- Не тягніть сильно за кільце для ущільнення.

Обслуговування

- Після використання даного пристрою на морі або поряд з ним, залиште даний пристрій закритим на застібку, ретельно промийте його у прісній воді, щоб вийняти сіль та пісок, а потім витріть сухою тканиною. Рекомендується залишити даний пристрій закритим на застібку та завернути його у прісну воду приблизно на 30 хвилин. Якщо на пристрої залишилась сіль, це може призвести до пошкодження металевих деталей або виникнення корозії та спричинити протікання води.
• Витріть даний пристрій середньої м'якою сухою тканиною. Не промивайте середньої м'якою водою.
• Обов'язково виконуйте вищезазначене обслуговування під час кожного використання даного пристрою. Не використовуйте розчинник будь-якого типу, наприклад, алкоголь, бензин, або розчинник для очищення, оскільки це може призвести до пошкодження поверхні даного пристрою.

Під час зберігання даного пристрою

- Прикріпіть прокладку, що поставляється з даним пристроєм, щоб запобігти зношенню кільця для ущільнення (C).
• Уважно огляньте канавку для кільця для ущільнення.
• Легко нанесіть силіконове мастило на кільце для ущільнення та встановіть його у посадочну канавку, а потім зберігайте даний пристрій у прохолодному, добре провітрюваному місці. Не фіксуйте застібок.
• Уникайте зберігання даного пристрою в холодному, дуже гарячому або вологому місці, або разом з нафталіном або камфорою, оскільки такі умови можуть призвести до пошкодження даного пристрою.

Підготовка

Прикріплення задньої насадки до даного пристрою (B-a, b)

- Даний пристрій поставляється з двома (2) типами задніх насадок. Використовуйте задню насадку, яка відповідає вашій камері. Використання невідповідної насадки може призвести до пошкодження камери або до протікання води всередині даного пристрою.
• Не застосовуйте надмірної тиску під час прикріплення задньої насадки.
• Підтримуйте незмінну форму з'єднання насадок під час зберігання.

Підготовка кільця для ущільнення та ущільнювача для захисту від крапель

- 1 Зніміть кільце для ущільнення, яке встановлено в даному пристрої.
2 Нанесіть силіконове мастило на кільце для ущільнення.
3 Прикріпіть кільце для ущільнення до даного пристрою.
4 Переверніть ущільнювач для захисту від крапель на відступі піску або бруду.

Встановлення камери в даний пристрій.

- Встановіть камеру в даний пристрій у місці з низькою вологістю, наприклад, в сухому приміщенні. Відкривання або закривання даного пристрою у жаркому та вологому місці може призвести до появи конденсату всередині даного пристрою.
• Даний пристрій поставляється з двома (2) типами передніх кільць об'єктива. Використовуйте переднє кільце об'єктива, яке відповідає вашій камері. Використання невідповідного переднього кільця об'єктива може призвести до пошкодження камери або до потрапляння води всередині даного пристрою.
• Див. також інструкцію з експлуатації, що поставляється з камерою.

Підготовка камери (B)

- 1 Від'єднайте ремінець під камери.
2 Вставте аккумулятор та карту пам'яті.
Обов'язково використовуйте повністю заряджений аккумулятор. Переконайтесь, що на карті пам'яті є достатньо місця для запису зображень.
3 Прикріпіть переднє кільце об'єктива, яке відповідає вашій камері.
DSC-RX100/RX100M2: Переднє кільце об'єктива А (для DSC-RX100/M2, срібне)
DSC-RX100M3/RX100M4/RX100M5: Переднє кільце об'єктива В (для DSC-RX100M3/M4/M5, чорне)
4 Натисніть кнопку ON/OFF (живлення), щоб увімкнути камеру.
5 Виберіть режим зйомки.
6 Скористайтесь MENU для встановлення опції [Підсвічування AF] в положення [Вимк].
Підсвічування AF неможливо використовувати з даним пристроєм.
7 Переверніть відсутність будь-яких збурднень на об'єктиві та рідкристалічному екрані.
8 Дайте спалаху відкритися.
9 Заставте кільце для ущільнення (C) у канавку даного пристрою.
Встановлення увімкненої камери у даний пристрій може призвести до пошкодження об'єктива камери.

Встановлення камери в даний пристрій (B)

- Під час прикріплення до камери будь-яких з наступних допоміжних захватів (не поставляється) зніміть передню насадку з даного пристрою перед встановленням. (B-a, b)
• AG-F1
• AG-R2

- 1 Встановіть камеру в даний пристрій.
2 Закрийте задній футляр та зафіксуйте застілку.
Примітка
Під час закривання заднього футляра зберігайте все, що може заважати, наприклад, наручний ремінь, шнур поводка або пасмо волосся. У випадку їх незначного зачеплення між переднім та заднім футлярами даного пристрою до нього всередині може потрапити вода.
3 Кілька разів натисніть кнопку та перемикач даного пристрою, щоб переконались, що камера всередині функціонує належним чином.

Прикріплення дифузора або адаптера зовнішнього спалаху (B)

Дифузор та адаптер зовнішнього спалаху не можна прикріпити одночасно.

- Прикріплення дифузора (B-a)
• Прикріплення адаптера зовнішнього спалаху (B-b)
• Зняття дифузора або адаптера зовнішнього спалаху (B-c)

Про різьбове з'єднання світлофільтра

- Різьбове з'єднання світлофільтра дозволяє прикріпити аксесуар з діаметром від 67 мм.
• В залежності від аксесуара, зображення можуть відображатися частково затемненими або спотвореними три заохплені їк за допомогою прикріпленого до даного апарату аксесуара.
• Деякі об'єктиви, наприклад, конверсійний об'єктив і макророб'єктив, недоступні для використання з DSC-RX100 і DSC-RX100M2.

Використання даного пристрою

Перед зйомкою за допомогою камери у даному пристрої під водою, спочатку помістіть їх на глибину близько 1 м та переконайтесь, що камера працює належним чином і всередині не потрапила вода, а потім починайте зйомку. Детальну інформацію щодо функцій камери наведено в інструкції з експлуатації, що входить до комплексу камери.

Запис (B)

- 1 Натисніть кнопку ON/OFF (живлення) (C), щоб увімкнути живлення.
2 Натискайте важіль затвору (D) для запису зображень.
Використовуйте важіль зумування (C) для збільшення/зменшення.
3 Використовуйте диск обертання кільця об'єктива (E) для збільшення/зменшення або фокусування.

Використання/встановлення функцій

Ви не можете користуватися копіткаом керування камери під час використання даного пристрою, але ви можете змінювати налаштування за допомогою меню камери.

Вибір режиму

Вибір режиму зйомки за допомогою перемикача режимів на даному апараті. Під час використання правильний запис звуку неможливий.

Примітки щодо запису

- Якщо протягом певного часу не буде записано жодних зображень, камера автоматично вимкнеться, щоб запобігти розрядженню аккумулятора. Щоб знову скористатися камерою, знову увімкніть живлення.
• Під час використання спалаху камери всередині даного пристрою ефективний діапазон спалаху зменшується і зображення в цілому створюються темнішими, тому в деяких умовах відстань зйомки може суттєво скоротитися (сильна темрява, тощо). У таких умовах рекомендується використовувати як зовнішнє джерело світла, так і спалах.
• Під час використання спалаху під водою світло спалаху, відбите частинками у воді, може відображатися на зйомку у вигляді світлових плям.
• В залежності від умов зйомки може виникнути відблиск. В такому випадку зніміть умови зйомки.
• Кольори фотознімків підводної зйомки залежать від глибини, погоди і умов під водою. Відкоригуйте установку Баланс білого відповідно.

Відтворення

Ви можете використовувати кнопки керування на даному пристрої для перегляду збережених зображень та відновлення на рідкристалічному екрані камери. Однак поки камера знаходиться всередині даного пристрою, ви не будете чути звук відгуків.

Витягування камери

Перед відкриванням даного пристрою опоніть його водовідводною або прісною водою, а потім витріть воду м'якою тканиною. Будьте обережні під час відкривання, щоб вода не потрапила на камеру з вашого тіла, волосся або м'якого костюму для підводного плавання.

- 1 Натисніть кнопку ON/OFF (живлення), щоб вимкнути камеру. Витягування увімкненої камери з даного пристрою може призвести до пошкодження об'єктива камери.
2 Відкрийте даний пристрій.
3 Витягніть камеру з даного пристрою.

Під час використання камери протягом тривалого часу вона може нагрітись. Перед витягуванням камери з даного пристрою залиште камеру у даному пристрої на деякий час, щоб дати їй охолонути. Будьте обережні, щоб не випустити камеру під час її витягування.

Поміч та усунення несправностей

Перед відправкою даного пристрою в ремонт переконайтесь, що ви позначили, чи допоможе це вирішити проблему. Якщо це не допоможе, зверніться до інформаційно-сервісного центру для користувачів Sony.

Всередині даного пристрою є кришталіни води.

- На кільце для ущільнення є подрипни або тріщини.
• Замініть кільце для ущільнення новим кільцем для ущільнення.
• Кільце для ущільнення встановлено неправильно.
— Переконайтесь, щоб кільце для ущільнення було правильно прикріплено до кільця для ущільнення.

Не працює функція запису.

- Камера перерілася.
• Залиште камеру на деякий час для охолодження у прохолодному місці.
• Причиною несправності може бути пошкодження насадки.
— Правильно прикріпіть правильну насадку для даної камери.

Режим не перемикається.

- На насадці бруд або пил.
— Повністю вийдіть бруд або пил з насадки вологою тканиною.

Кнопки керування на даному пристрої важко натискаються, злегка застрягають або повільно повертаються у висхідне положення.

- Кожен з кнопок всередині містить кільце для ущільнення.
— Протягом першого часу використання даного пристрою після тривалого інтервалу кільце для ущільнення може спричинити такі незручності, що не є ознакою несправності.

Конструкція і технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

Русский

Только для моделей предназначенных для рынков России и стран СНГ
Производитель: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Коана, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель: Китай
Только для моделей предназначенных для рынков России и стран СНГ
Производитель: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Коана, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель: Китай

EAC

Импортер на территории стран Таможенного союза АО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамановский проезд, 1
Организация, уполномоченная принимать претензии от потребителей на территории Казахстана АО «Сони Электроникс»
Представительство в Казахстане, 050101, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Достык, дом 117/7

Основные особенности

Данный подводный бокс (далее именуемый как "данное устройство") предназначен для следующих моделей камер: DSC-RX100, DSC-RX100M2, DSC-RX100M3, DSC-RX100M4, DSC-RX100M5
Устойчивость к давлению воды: Глубина под водой до 40 м

Меры предосторожности

- При использовании данного устройства во время погружения не забывайте внимательно следить за ситуацией вокруг. Невнимательность во время погружения может привести к несчастному случаю.
• При возникновении протечки воды не забывайте внимательно следить за ситуацией вокруг и на поверхности, соблюдая правила техники безопасности во время погружения.
• Не подвергайте переднее стекло сильному ударам, поскольку оно может треснуть.
• Предхраните Подводный бокс съемки от сильных физических воздействий. Сильное физическое воздействие может привести к тому, что откроется выдоскальте камеры, а монитор станет пустым. (B)
• Не бросайте данное устройство в воду.
• Избегайте использования данного устройства в следующих условиях:
- в месте с очень высокой температурой или влажностью.
- в воде с температурой выше 40 °C
- при температуре ниже 0 °C
В таких условиях возможна конденсация влаги или протечка воды и повреждение камеры.
• Не оставляйте данное устройство под воздействием прямого солнечного света в месте с очень высокой температурой и влажностью в течение продолжительного времени. Если оставление данного устройства под воздействием прямого солнечного света невозможно избежать, необходимо обязательно накрыть его полупрозрачной или другим защитным средством.
• В случае перегрева камеры она может автоматически выключиться или запись может быть нарушена. Чтобы снова использовать камеру, оставьте ее на некоторое время для остывания в прохладном месте.
• Используйте прилагаемую прокладку для подсыхания данного устройства в сухом состоянии, если берете его на борт самолета. Если оно полно закрыто, изменения давления в кабине самолета могут создать трудности при его открытии.
• Рекомендуется использовать объективы/принадлежности Sony, соответствующие характеристикам данной камеры.
• Использование изделий других производителей может привести к невозможности использования всех параметров камеры или приведет к поломкам и несправностям камеры.
• При попадании на данное устройство масла для загра, обрабатывающего полностью смойте его с помощью теплой воды. Если оставить данное устройство с маслом для загра на корпусе, это может привести к обесцвечиванию или повреждению поверхности данного устройства (например, появлению на его поверхности трещин).

	中文（繁）	
(Начало на лицевой стороне.)		

Уплотнительное кольцо и каплезащитное уплотнение (C)

Уход за уплотнительным кольцом является очень важным. Невыполнение правильного ухода за уплотнительным кольцом в соответствии с инструкциями может привести к протечке воды и затоплению данного устройства.

Уплотнительное кольцо

Для обеспечения водонепроницаемости в данном устройстве используется уплотнительное кольцо.

Установка уплотнительного кольца

Избегайте выполнения установки уплотнительного кольца в местах, загрязнённых пылью или песком.

- Снимите уплотнительное кольцо, прикрепленное к данному устройству. (C)
- Для снятия уплотнительного кольца слегка нажмите на него и двигайте вправо в стрелку, как показано на рисунке. Это обеспечит достаточный люфт для легкого снятия уплотнительного кольца. Будьте осторожны, чтобы не поцарапать уплотнительное кольцо ногтем.

2 Проверьте уплотнительное кольцо.

- Щупом проверьте, нет ли на уплотнительном кольце грязи, песка, пыли, волос, соли, ниток и т.п. В случае обнаружения обязательно сотрите их мягкой тканью.
- Слегка касаясь кончиком пальца, проверьте его по окружности уплотнительного кольца, чтобы убедиться в отсутствии незаметной грязи.
- Будьте осторожны, чтобы после вытирания уплотнительного кольца не оставить на нем водные следы.
- Проверьте уплотнительное кольцо на отсутствие трещин, порезов, искривления, мелких трещинок, царапин, прилипания песка и т.п. Замените уплотнительное кольцо в случае обнаружения любой из перечисленных проблем.

- Осмотрите канавку уплотнительного кольца на заднем футляре. Тщательно удалите песчинки или затвердевшую соль, прилипшие в канавке.

- Точно так же осмотрите контактную поверхность уплотнительного кольца переднего футляра.

- Нанесите силиконовую смазку, прилагаемую к уплотнительному кольцу.

- Кончиком пальца распределите каплю силиконовой смазки тонким равномерным слоем по всей поверхности уплотнительного кольца, как показано на рисунке.
- Убедитесь, что на поверхности уплотнительного кольца всегда присутствует тонкий слой силиконовой смазки. Силиконовая смазка защищает уплотнительное кольцо и предохраняет его от изнашивания.

Силиконовая смазка

Используйте только прилагаемую силиконовую смазку. Использование других типов смазки вызовет повреждение уплотнительного кольца и приведет к протечке воды. После завершения нанесения силиконовой смазки вымойте руки мылом и водой.

Меры по оказанию первой помощи
Контакт с глазами. Немедленно промойте большим количеством воды. При возникновении и сохранении раздражения обратитесь за медицинской помощью.
Контакт с кожей. Промойте кожу мылом и водой. При возникновении и сохранении раздражения обратитесь за медицинской помощью.
Проглатывание. Прополщите рот. Немедленно обратитесь за медицинской помощью.

- Установите уплотнительное кольцо (C) в канавку данного устройства. Равномерно установите уплотнительное кольцо в канавку, внимательно следя за следующим:

- Проверьте отсутствие грязи на уплотнительном кольце.
- Проверьте, чтобы уплотнительное кольцо не было перекошено и не выскочило.
- Не тяните сильно уплотнительное кольцо.

Окончательная проверка

Сначала проверьте уплотнительное кольцо на отсутствие грязи, царапин, перекошенности и т.п.

Неплотное прилегание или защемление уплотнительного кольца, наличие песка или грязи на уплотнительном кольце могут привести к протечке во время погружения в воду.

Не забудьте проверить уплотнительное кольцо перед использованием.

Проверка на отсутствие протечек воды

Перед установкой камеры в данное устройство, закройте его и погрузите в воду, чтобы проверить отсутствие протечек воды.

Каплезащитное уплотнение (C-a)

Не удаляйте каплезащитное уплотнение (C) и не наносите на него силиконовую смазку.

Если уплотнение имеет люфт или защемлено между футлярами, это может привести к попаданию воды внутрь данного устройства. В случае остановки устройства оставьте данное устройство закрытым на защелку и погрузите его в пресную воду примерно на 30 минут. Если на устройстве останется соль, это может привести к повреждению металлических деталей или образованию коррозии и вызвать протечку воды.

Срок годности уплотнительного кольца зависит от частоты и условий использования и хранения данного устройства. Обычно он составляет около одного года. При обнаружении на каплезащитном уплотнении царапин или трещин, замените его новым. После замены проверьте отсутствие протечки воды.

Уход за устройством

- После использования данного устройства в море или рядом с ним оставьте данное устройство закрытым на защелку, тщательно промойте его в пресной воде, чтобы удалить соль и песок, а затем протрите мягкой сухой тканью. Рекомендуется оставить данное устройство закрытым на защелку и погрузить его в пресную воду примерно на 30 минут. Если на устройстве останется соль, это может привести к повреждению металлических деталей или образованию коррозии и вызвать протечку воды.
- Вытирайте внутреннюю поверхность данного устройства с помощью мягкой сухой ткани. Не применяйте внутреннюю поверхность водой.

Обеспечивайте высококачественный уход при каждом использовании данного устройства. Если устройство имеет трещины, царапины, люфт или разбитые/повышенные, поскольку это может привести к повреждению покрытия поверхности данного устройства.

Во время хранения данного устройства

- Прикрепите прокладку, прилагаемую к данному устройству, чтобы предохранить уплотнительное кольцо от изнашивания. (D)
- Предхраните уплотнительное кольцо от накопления на нем грязи.
- Слегка покройте уплотнительное кольцо силиконовой смазкой и вставьте его в посадочную канавку, а затем храните данное устройство на защелку, чтобы оно протививамомя месте. Не фиксируйте защелку.
- Избегайте хранения данного устройства в холодном, очень горячем или влажном месте, либо вместе с нейтральным или амфотерным, поскольку такие условия могут привести к повреждению данного устройства.

Подготовка

Прикрепление задней насадки к данному устройству (E-a, b)

- Данное устройство поставляется с двумя (2) типами задних насадок. Используйте заднюю насадку, которая соответствует вашей камере. Использование несоответствующей насадки может привести к повреждению камеры или к попаданию воды внутрь устройства.
- Проверьте наличие коррозии и вызвать протечку воды.
- Поддерживайте неизменной форму снятых насадок во время хранения.

Подготовка уплотнительного кольца и каплезащитного уплотнения

- Снимите уплотнительное кольцо, прикрепленное к данному устройству.
- Покройте уплотнительное кольцо силиконовой смазкой.
- Прикрепите уплотнительное кольцо к данному устройству.
- Проверьте каплезащитное уплотнение на отсутствие песка или грязи.

Установка камеры в данное устройство

- Устанавливайте камеру в данное устройство в месте с низкой влажностью, например, в сумке подвешенной. Откройте крышку закрывание данного устройства в жарком и влажном месте может привести к образованию конденсата внутри данного устройства.
- Данное устройство поставляется с двумя (2) типами переходных колец объектива. Используйте переднюю кольцо объектива, которое соответствует вашей камере. Использование несоответствующего переходного кольца объектива может привести к повреждению камеры или к попаданию воды внутрь устройства.
- См. также инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к камере.

Подготовка камеры (F)

- Снимите с камеры ремень.
- Вставьте аккумулятор и карту памяти. Обязательно используйте полностью заряженный аккумулятор. Убедитесь, что на карте памяти имеется достаточно места для записи изображений.
- Прикрепите переходное кольцо объектива, которое соответствует вашей камере.

DSC-RX100/M2: Переходное кольцо объектива A (для DSC-RX100/M2, серое)
DSC-RX100/RX100M2: Переходное кольцо объектива B (для DSC-RX100M3/M4/M5, черное)

- Нажмите кнопку ON/OFF (питание) для включения камеры.
- Выберите режим съемки.
- Воспользуйтесь MENU для установки опции [Подсветка AF в положение [Выкл]].
- Используйте опцию Подсветка AF с данным устройством невозможно.
- Проверьте от отсутствие каких-либо загрязнений на объективе и ЖК-экране.
- Даите вспышке открыться. В зависимости от режима вспышки вспышка камеры будет срабатывать всгда.
- Нажмите кнопку ON/OFF (питание) для выключения камеры.

Установка включенной камеры в данное устройство может привести к повреждению объектива камеры.

Установка камеры в данное устройство (G)

В случае прикрепления к камере кабри-либо из следующих распространенных захватов (не прилагаются), снимите переднюю насадку с данного устройства перед установкой. (G-a, b)
• Слегка касаясь кончиком пальца, проверьте его по окружности уплотнительного кольца, чтобы убедиться в отсутствии незаметной грязи.

- Установите камеру в данное устройство.
- Закройте задний футляр и зафиксируйте защелку.
 - Кончиком пальца распределите каплю силиконовой смазки тонким равномерным слоем по всей поверхности уплотнительного кольца, как показано на рисунке.
 - Убедитесь, что на поверхности уплотнительного кольца всегда присутствует тонкий слой силиконовой смазки. Силиконовая смазка защищает уплотнительное кольцо и предохраняет его от изнашивания.
- Несколько раз нажмите кнопки и переключатели данного устройства, чтобы убедиться, что камера внутри функционирует надлежащим образом.

Прикрепление диффузора или адаптера внешней вспышки (H)

<div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div>	Диффузор и адаптер внешней вспышки нельзя прикрепить одновременно.
---	--

- Прикрепление диффузора (H-a)
- Прикрепление адаптера внешней вспышки (H-b)
- Снятие диффузора или адаптера внешней вспышки (H-c)

О резбовом соединении светофильтра

- Резбовое соединение светофильтра позволяет прикрепить аксессуар с диаметром от 67 мм.
- В зависимости от аксессуара, изображения могут отображаться частично замененными или искаженными при захвате их с помощью прикрепленного к данному аппарату аксессуара.
- Некоторые объективы, например, конверсионный объектив и макрообъектив, недоступны для использования с DSC-RX100 и DSC-RX100M2.

Использование данного устройства

Перед съемкой с помощью камеры в данном устройстве под водой, сначала поместите их на глубину около 1 м и убедитесь, что камера работает надлежащим образом и внутри не попадает вода, а затем начинайте погружение. Подробные сведения по функциям камеры приведены в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к камере.

Запись (I)

- Нажмите кнопку ON/OFF (питание) (O) для включения питания.
- Нажмите рычаг затвора (O) для записи изображений.
- Используйте рычаг вариобъектива (O) для увеличения/уменьшения.
- Используйте диск вращения кольца объектива (O) для увеличения/уменьшения или фокусировки.

Использование/Установка функций

Вы не можете использовать коллекцию изображений камеры во время использования данного устройства, но вы можете изменить установки с помощью меню камеры.

<div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div>	В зависимости от камеры некоторые функции недоступны при использовании данного устройства.
---	--

Выбор режима

Выберите режим съемки с помощью переключателя режима на данном аппарате. Во время записи видеозаписей правильный режим записи звука невозможен.

Примечания к записи

- Если в течение определенного времени не будет записано никаких изображений, камера автоматически выключится, чтобы предотвратить разрядку аккумулятора. Чтобы снова воспользоваться камерой, снова включите питание.
- При использовании вспышки камеры внутри данного устройства инфракрасный датчик зрения уменьшается и изображения в целом становятся более темными, поэтому в некоторых условиях расстояние съемки может существенно уменьшиться (сильная темнота и т.п.). В таких ситуациях рекомендуется использовать как внешний подводный источник света, так и вспышку.
- При использовании вспышки под водой, отраженной частицами в воде свет вспышки может отображаться на снимке в виде световых пятен.
- В зависимости от условий съемки может возникнуть искажение. В таком случае измените условия съемки.
- Цвета фотографий подводной съемки зависят от глубины, погоды и условий под водой.
- Отрегулируйте установку Баланс белого соответственно.

Воспроизведение

Вы можете использовать кнопки управления на данном устройстве для просмотра сохраненных изображений и видеозаписей на ЖК-экране камеры. Однако пока камера находится внутри данного устройства, вы не будете слышать звук видеозаписи.

Извлечение камеры

Перед открыванием данного устройства сполосните его водопроводной или пресной водой, а затем вытрите воду с помощью мягкой ткани. Будьте осторожны во время открывания, чтобы не допустить попадания в камеру воды с вашего тела, воды или манжет костюма для подводного плавания.

- Нажмите кнопку ON/OFF (питание) для выключения камеры.
- Извлеките внешнюю камеру из данного устройства, вывернув камеру к повреждению объектива камерой.
- Откройте данное устройство.

- Извлекте камеру из данного устройства.
 - При извлечении камеры из данного устройства в течение длительного времени, она может нагреться. Перед извлечением камеры на данное устройство оставьте камеру в данном устройстве на некоторое время, чтобы дать ей остыть.
 - Будьте осторожны, чтобы не уронить камеру во время ее извлечения.

Поиск и устранение неисправностей

Перед отправкой данного устройства в ремонт проверьте следующее, чтобы посмотреть, не привел ли это к устранению проблемы. Если это не поможет, обратитесь в информационно-сервисный центр для пользователей Sony.

Внутри данного устройства присутствуют капли воды.

- На уплотнительном кольце имеются царапины или трещины.
 - Замените уплотнительное кольцо новым.
 - Уплотнительное кольцо установлено неправильно.
- Попытка закрыть крышку устройства, которая повреждает уплотнительное кольцо.
- Функция записи не работает.
 - Камера перегрелась.
 - Камера работает на некоторое время для остывания в прохладном месте.
 - Прикреплен неправильная насадка.
- Правильно прикрепите правильную насадку для данной камеры.

Резжим не переключается.

- На насадке присутствует грязь или пыль.
 - Полностью удалите грязь или пыль с насадки с помощью увлажненной ткани.

Кнопки управления на данном устройстве тяжело нажимаются, слегка заедают или медленно возвращаются в исходное положение.

- Каждый раз, когда вы снимаете уплотнительное кольцо.
- В период после использования данного устройства после длительного интервала уплотнительное кольцо может вызывать такое неудобство, что не указывает на наличие неисправности.

Технические характеристики

Размеры

Размеры: 155,3 мм x 127,5 мм x 125,0 мм (мм/дюйм) (не включая выступающие части).

Масса

Размеры: 655 г (только подводный блок)

При хранении данного устройства избегайте места, подверженных воздействию крайне высоких/низких температур, высокой влажности или прямого солнечного света.

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

	中文（繁）	
(Начало на лицевой стороне.)		

主要功能

本水手導環（以下稱「本產品」）專為以下攝影機型號所設計：DSC-RX100、DSC-RX100M2、DSC-RX100M3、DSC-RX100M4、DSC-RX100M5 防水相機。最大水深可深 40 公尺。

使用須知

- 在水中使用本產品，請務必注意周遭的情況。若未注意周遭情況，可能會在潛水時發生意外。
- 一滿水時，請務必注意周遭的情況，並遵照水安全管制程序行事。
- 請勿讓硬物刮傷透明殼體表面，否則前鏡片可能會破裂。
- 請將水手導環裝於適當的位置。
- 強烈外力撞擊可能導致相機取景器彈出，而造成螢幕 blackout。(H)
- 切勿將本產品投入水中。
- 避免在下列環境中使用本產品：
 - 極高或極低溫度的地方。
 - 溫度高於 40 °C 的水中。
 - 溫度低於 0 °C 的地方。
- 在這些環境中可能會發生蒸氣凝結或結冰，並會破壞本設備。
- 請勿將本產品長時間放在陽光直射或高溫環境中的地方。若無法避免需將本產品置於乾燥陰涼處，請務必毛毯或防雨用品覆蓋於本產品上。
- 相機過熱時，可能會自動關機，或導致錄影功能異常。如需再次使用相機，請先將相機置於陰涼處，使其冷卻。
- 請勿將相機裝上充電線，請使用隨附的墊片使其保持閉鎖。如果緊閉，機體壓力可能會導致產品難以開啟。
- 建議使用專為符合本相機的特性所設計的 Sony 線材/配件。
- 使用其他製造商的產品可能與相機無法實現其性能，導致事故及相機故障。

如果本產品上沾有防腐塗層，請務必使用清水將其徹底洗淨乾淨。如果受到機體油垢在本產品上，兩本產品的表面可能會產生色塊損壞（例如，表面發生黑斑）。

溺水

若您發生溺水，請立即停止在水中使用本產品。

如果發生溺水事故，請立即將其送至最近的 Sony 經銷商進行處理。維修費用由用戶自付。

注意：

- 萬一因本產品故障導致溺水而導致損壞，Sony 不保證防水殼中的設備（相機、電池等）不受損壞。錄製內容也不會遺失，亦不負責擔拍攝畫面的損失。

隨附物品 (A)

- 水手導環 (1)
- 背面附件 A (適用於 DSC-RX100) (1)
- 背面附件 B (適用於 DSC-RX100M2/M3/M4/M5) (1)
- 鏡頭環轉接器 A (適用於 DSC-RX100/M2、灰色) (1)
- 鏡頭環轉接器 B (適用於 DSC-RX100M3/M4/M5、黑色) (1)
- 攝像板 (1) (已安裝裝環)
- 外部閃光燈轉接器 (1) (已安裝裝環)

- 快門桿
- 變焦桿
- 前鏡片
- 前機殼
- 鏡頭環按鈕
- 腳架架插孔
- 腳架熱靴
- ON/OFF (電源) 按鈕
- 後機殼
- 模式旋鈕
- 拍環
- 拍環鎖定門桿
- 腕帶扣
- 操作按鈕
- MOVIE (動態影像) 按鈕

模式旋鈕組合機桿

- 砂眼
- 防水膠墊
- 墊片 (使用本產品時務必拆下墊片。存放時請裝上墊片。)
- 濾鏡螺紋

認識零件 (B)

- 快門桿
- 變焦桿
- 前鏡片
- 前機殼
- 鏡頭環按鈕
- 腳架架插孔
- 腳架熱靴
- ON/OFF (電源) 按鈕
- 後機殼
- 模式旋鈕
- 拍環
- 拍環鎖定門桿
- 腕帶扣
- 操作按鈕
- MOVIE (動態影像) 按鈕

模式旋鈕組合機桿

- 砂眼
- 防水膠墊
- 墊片 (使用本產品時務必拆下墊片。存放時請裝上墊片。)
- 濾鏡螺紋

0型環及防水襯墊 (C)

本產品採用0型環以保持身身的防水性。

安裝型環

請避免在沙塵較多的地方安裝0型環。

- 從本產品拆下0型環。(C)

若取下下水殼時，請將相機螢幕朝顯示的前鏡片方向滑動。這會使0型環鬆動，以卸下它。請注意不要用指甲卸0型環。

2 檢查型環。

- 仔細檢查0型環上沒有任何牙痕。
- 牙痕、磨痕、灰塵、鹽粒、磁鐵等。如果發現任何牙痕，請用布蘸肥皂水清潔0型環。
- 請用細砂紙輕輕打磨0型環，檢查是否有不平整的牙痕。
- 檢查時請注意不要在防水膠密封墊上留下布屑的殘留。
- 檢查0型環上是否有磁鐵、磁粉、磁形、磁粒、磁粉、磁粉、磁粉等。如果0型環上發現這些情形，請予以更換。

3 檢查後機殼上的0型環溝槽。

請將相機安裝在沙塵溝內產生的浮塵硬化體上。

4 用同樣的方法檢查前機殼的0型環接合面。

- 在0型環上塗上砂眼滑潤劑。

如圖所示，用指端將少量砂眼滑潤劑均勻地塗抹在0型環整個表面。

但請小心不要讓砂眼滑潤劑滲透到一層薄層的砂眼滑潤劑塗層。砂眼滑潤劑可保護0型環並防止磨損。

砂眼滑潤劑

請將相機安裝在沙塵溝內產生的浮塵硬化體上。

- 將0型環 (O) 放入本產品的溝槽內。將0型環放入本產品的溝槽內，並注意以下事項：
 - 檢查0型環上是否有牙痕。
 - 檢查0型環是否沾有磁鐵或灰出現象。
 - 請將磁粉拉出0型環。

最終檢查

再次檢查0型環是否出現牙痕、擦痕、扭曲等現象。

在水中使用時，若0型環鬆動或失效，或0型環上有砂眼，都可能導致滲水。

如何檢查是否漏水

請將相機裝入本產品前，請先關上本產品並注入水中，確定沒有滲水現象。

防水襯墊 (C-a)

- 請勿卸下水防護墊 (C) 或在墊片上塗抹砂眼滑潤劑。
- 安裝在長長一段時間後請勿使用本產品時，0型環可能造成這樣不便，但並不是故障。

0型環及防水襯墊的使用壽命

0型環的使用壽命因本產品的使用條件和存放環境而異。一般使用壽命約為一年。若發現防水襯墊上出現磨痕或裂紋，應立即更換。更換後，請檢查是否不滲水。

維護

- 在乾燥或海邊使用過本產品後，請保持扣環扣緊本產品，並用清水徹底清洗兩者，以除去鹽分和沙子，然後用柔軟的布輕輕拭乾淨。建議將本產品置於陰涼處，並通風良好之處。請勿緊繫扣環。
- 請將產品置於陰涼、溫度及濕度適中的地方，或與棉織物一起存放，否則會損壞本產品。
- 請勿將相機放入本產品的內部，請勿用清水清洗內部。

請務必在每次使用本產品時進行上述維護。切勿使用任何如酒精、汽油或油類轉接轉動的溶劑進行清潔，否則可能會損壞本產品的表面處理。

存放本產品時

- 請安裝本產品隨附的墊片以防止磨損防水密封墊。(H)
- 請勿將相機裝入本產品。
- 請勿將相機裝入本產品。
- 請勿在0型環上塗抹一層薄層的砂眼滑潤劑，並將0型環裝入座槽，然後將本產品置於陰涼、通風良好之處。請勿緊繫扣環。
- 請勿將產品置於陰涼、溫度及濕度適中的地方，或與棉織物一起存放，否則會損壞本產品。

準備

將背面附件安裝至本產品 (E-a, b)

- 本產品附有用 (2) 種背附件。請使用符合您的相機的背附件。使用錯誤的附件可能會使相機受損，或導致水滲入本產品。
- 安裝背面附件時，請加力夾緊。
- 存放取下附件時，請保持夾緊不變。

準備0型環及防水襯墊

- 從本產品拆下0型環。
- 在0型環上塗抹一層砂眼滑潤劑。
- 將新的0型環裝在本產品上。
- 檢查防水襯墊上是否有任何砂眼或牙痕。

將相機裝入本產品

- 請在低溫度的地方將相機裝入本產品。例如乾燥的室內地點。在高溫、潮濕地點開相機時，可能會發生蒸氣凝結或結冰，並會破壞本設備。
- 本產品附有用 (2) 種鏡頭環轉接器。請使用適合您的相機的鏡頭環轉接器。使用錯誤的鏡頭環轉接器可能會使相機受損，或導致水滲入本產品。
- 請參閱相機隨附的使用說明書。

準備相機 (E)

- 從相機取出記憶卡。
- 裝入電池及記憶卡。請確保電池已充電飽滿。請確認記憶卡有足夠的空間可儲存影像。
- 請使用MENU/AF 輔助照明[設為關閉]。DSC-RX100/RX100M2、鏡頭環轉接器 A (適用於 DSC-RX100、灰色) 其他型號：鏡頭環轉接器 B (適用於 DSC-RX100M3/M4/M5、黑色)
- 按下 ON/OFF (電源) 按鈕，開啟相機。

- 請使用拍攝模式。
- 使用MENU/AF 輔助照明[設為關閉]。

- 檢查鏡頭與 LCD 螢幕是否有霧化。
- 讓閃光燈彈出。

- 按下 ON/OFF (電源) 按鈕，關閉相機。

相機關閉時，將相機從本產品取出。

將相機裝入本產品 (E)

當以下任何附件被裝 (未裝)